I INTERNATIONAL CONGRESS OF LEXICOLOGY, LEXICOGRAPHY AND TERMINOLOGY

"Building bridges towards a new lexicological, lexicographical and terminological settings"

— SECOND CIRCULAR —

July, 3rd-5th 2017

Courses and workshops to be held throughout the Congress

Facultad de Lenguas- Universidad Nacional de Córdoba, Argentina
Av. Valparaíso S/N – Ciudad Universitaria

This conference counts with the support of:
Centro de Investigaciones de la Facultad de Lenguas – CIFAL, Facultad de Lenguas, UNC
Colegio de Traductores Públicos de la Provincia de Córdoba
Departamento de Idiomas con Fines Académicos – DIFA, Facultad de Lenguas, UNC
Especialización en Traducción, Facultad de Lenguas, UNC
Grupo de Investigación en Terminología – GITEL, Facultad de Lenguas, UNC
Federación Argentina de Traductores
Maestría en Traductología, Facultad de Lenguas, UNC

http://congresolelete.wixsite.com/cllt1
I – Special guests
Adelstein, Andreina (Universidad de General Sarmiento y Universidad de Buenos Aires, Argentina)
Albano, Hilda (Universidad de Buenos Aires y Universidad del Salvador, Argentina)
Álvarez Catalá de Lasowski, Sara (Universidad de la República, Uruguay)
Baduy, Marta S. (Universidad Nacional de Córdoba, Argentina)
Barité, Mario (Universidad de la República, Uruguay)
Barros, María (Organización de las Naciones Unidas, Estados Unidos)
Ceballos Aybar, Norma (Universidad Nacional de Córdoba, Argentina)
Chávez Fajardo, Soledad (Universidad de Chile, Chile, y Universidad Autónoma de Madrid, España)
Coll More, Magdalena (Universidad de la República, Uruguay)
Cuñarro, Mariana (Universidad de Buenos Aires, Argentina)
Giammatteo, Mabel (Universidad de Buenos Aires y Universidad del Salvador, Argentina)
Gutiérrez Rodilla, Bertha (Universidad de Salamanca, España)
Jiménez Salcedo, Juan (Universidad Pablo de Olavide, España)
Kornfeld, Laura (Universidad de General Sarmiento y Universidad de Buenos Aires, Argentina)
Koza, Walter (Pontificia Universidad Católica de Valparaíso-Viña del Mar, Chile)
Lauría, Daniela (Universidad de Buenos Aires, Argentina)
Pauer Gonzalez, M. Gabriela (Academia Argentina de Letras y Universidad Austral, Argentina)
Resnik, Gabriela (Universidad de General Sarmiento y Universidad de Buenos Aires, Argentina)
Tamola de Spiegel, Diana (Universidad del Comahue, Argentina)
Toniolo, María Teresa (Universidad Nacional de Córdoba, Argentina)

II – Activities
– Plenary sessions
– Round Table
– Courses and workshops

The organizing committee will encourage the meeting, discussions and tranversal communications in the field of LLT. Thus, other options are:

– Group sections, following different topics, to be held simultaneously
– Panel I (space for presentation of research projects directly linked to LLT)
– Panel II (space for presentation of projects and final graduate and post graduate dissertations directly linked to LLT)
– Posters (exclusive for students)

III – Conference languages
Presentations in Spanish, Portuguese, English, German, French and Italian will be accepted. If the Abstract were written in a language different from Spanish, such an Abstract should be submitted in Spanish.
IV – Research Topics
These are the suggested topics

A. Lexicology (subtopics: lexic diagram relations, lexis acquisition, lexical competence, lexical availability, lexical updating, interlingua, Word formation, lexis and linguistic varieties, linguistic geography, lexical morphology, syntax-lexico interface)

B. Lexicography (subtopics: lexicography definition, monolingual, bilingual and multilingual lexicography, specialized lexicography, dialektical lexicography, thematic and specialized dictionaries, lexicography and translation, corpus studies)

C. Terminology (legal terminology, commercial terminology, technical terminology, scientific terminology, journalistic terminology and others) and terminography. Terminology, translation and interpreting.

D. Lexicological, lexicographic and terminological treatment of paremiological units, phraseological units, collocations, regionalisms, ethnonyms, toponyms, anthroponyms, foreign words, neologisms, loans, among others.

E. Teacher training, professional and research profile on LLT. Didactics, methodology and assessment in LLT.

Other fields:

F. LLT, theories, comparative and interdisciplinary studies. LLT history.
G. LLT and intercultural studies. LLT and foreign languages.
H. LLT and technologies.
I. LLT and specialized languages.
J. LLT and political linguistics.
K. LLT and corpus linguistics.
L. Lexical semantics. Semantic change. Lexical and terminological vacuums.

V – Calendar

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>First deadline</th>
<th>Second deadline</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abstract submission</td>
<td>16th October 2016</td>
<td>20th November 2016</td>
</tr>
<tr>
<td>Acceptance notification</td>
<td>18th November 2016</td>
<td>18th December 2016</td>
</tr>
<tr>
<td>Full paper submission</td>
<td>20th February 2017</td>
<td>20th March 2017</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Submission dates will not be altered under any circumstances. Records will be revised virtually and in paper format according to the criteria established by an Abstract Review Committee formed **ah hoc**.
VI- Guidelines to write Abstracts:

a) Individual or group presentations, students’ theses advancements and posters

About the content
- Type work’s title in capital letters, bold type and centered justification
- Write first name and last name of author(s) (*) (**)
- Include Institution to which the author(s) belong(s)
- Include e-mail address
- Select one topic from the list of topics that best describes the content of the work (Indicate the topic with the corresponding letter, for example, Topic B).
- Mention the type of work to be presented (presentation, thesis advancement, poster)
- Write the word “Abstract” and then, briefly expound the subject matter, the hypothesis, the methodology employed and the theoretical background that pinpoints the work. If applicable, state the conclusions.

About the form

Delivery
- The file containing the Abstract should be named as follows: Last name and first initial letter of author’s first name, hyphen and the word Abstract. For example: MartinezA_Abstract.docx. Abstracts should be sent to: congresolelete@gmail.com.

(*) Students should send a virtually signed Letter of the Teacher who authorizes the presentation.
(**) Abstracts with more than three authors will not be accepted. The authors may submit up to two works in any of the modalities suggested hereinabove.

b) For Projects’ advancements or Research Programs

About the content
- Align to the left the title of Program and/or Research Project’s
- Write first name and last name of Program or Research Project’s Director
- Write title of proposal in capital letters, bold type and centered alignment
- Select one topic from the list of topics that best describes the content of the work (Indicate the topic with the corresponding letter, for example, Topic B).
- Mention the work type to be presented (Research Project or Research Report, Panel)
- Include grounds for the proposal (no more than 15 lines)
- Write name and last name of lecturer(s) (***)
- Mention the Institution to which the lecturers belong
- Submit one Abstract for each presentation to be delivered

About the form and delivery
- Follow the guidelines set forth under item “a”
There will be 4 (four) speakers per panel/conference, including the director. Each research group is allowed to present up to 2 panels without exception.

### VII – Fees

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Until 19th November, 2016</th>
<th>Until 18th December, 2016</th>
<th>From 19th December, 2016, until Congress effective date</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>National lecturer</td>
<td>1500 ARS</td>
<td>1750 ARS</td>
<td>2000 ARS</td>
</tr>
<tr>
<td>Foreign lecturer</td>
<td>—</td>
<td>—</td>
<td>150 USD (****)</td>
</tr>
<tr>
<td>National attendee</td>
<td>500 ARS</td>
<td>500 ARS</td>
<td>500 ARS</td>
</tr>
<tr>
<td>Foreign attendee</td>
<td>—</td>
<td>—</td>
<td>50 USD (****)</td>
</tr>
<tr>
<td>Student lecturer</td>
<td>500 ARS</td>
<td>500 ARS</td>
<td>750 ARS</td>
</tr>
<tr>
<td>Student attendee</td>
<td>100 ARS</td>
<td>150 ARS</td>
<td>200 ARS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

(****) will pay at the Congress’ Opening Day
Payment terms and conditions as well as data related to Registration forms will be provided at 3rd call.

### VIII – Organizing Committee

**General Coordination**
Perassi, María Laura- Tapia Kwiecien, Martín

**Organizing Committee**

**Technical committee and general support**
Chamorro, Santiago- Fernández, Luisa

### IX- Contact

Facebook: Congreso Internacional de Lexicología, Lexicografía y Terminología

Twitter: [https://twitter.com/CongresoLLT](https://twitter.com/CongresoLLT)